

300 als Muster der Musik getroffen. Die Musik des Kaisers Schun wurde von Konfuzius als „Das Schöne und das Gute“ bezeichnet; sie übte eine solche Wirkung aus, daß nach dem Anhören Konfuzius drei Monate hindurch den Geschmack des Fleisches gänzlich verloren hatte. Hingegen wirkte die Musik des Kaisers Wu Wang (1122—1115 v. Chr.) als „das Schöne, aber nicht als das Gute, weil sie mehr kriegerisch als friedlich gehalten war.“ Eines Tages spielte Tsi Lu dem Konfuzius eine Art Militärmusik vor; Konfuzius wandte sich vorwurfsvoll an seinen Schüler: „Wie kannst du solche Musik in meinem Hause spielen?“

Die konfuzianische Vorliebe für das Gute hat eine ungeheure Wirkung auf die chinesische spätere Musik ausgeübt. Die chinesische klassische Musik ist sehr ernst, nicht nur die Tempel- und Festgesänge, sondern auch die Tanzmusik. Die Art des Tanzes ist mehr auf Symbolik eingestellt. So bedeutet zum Beispiel das Heben der Hände Kindesliebe; eine besondere Stellung der Füße versinnbildlicht die Treue usw. Dadurch ist die chinesische Musik gewisser-

maßen unschmackhaft, wenigstens für die Europäer. Jedoch haben die Chinesen die gesunden Nerven erhalten. Die Europäer haben viel mehr Nervenranke als die Chinesen. Selbst unter den bekannten Komponisten befinden sich viele Ohren- und Nervenleidende, zum Beispiel die Schwerhörigen wie Beethoven und Franz, die Geisteskranken wie Schumann, Smetana und Wolf, die früh Verstorbenen wie Mozart, Schubert, Weber, Mendelssohn, Nicolai, Chopin und Bizet. Ob die Ueberreizung der Nerven durch die Musik auch ihren Anteil an solchen Leiden hat? Das ist eine für die Europäer nicht unbedeutende Frage!

*

Das oben Geschriebene bezieht sich auf das altchinesische Ideal der klassischen Musik. Die politischen Wirren und die vulgäre Musik von heute sind nur ein Zeichen der schwarzen Zeit. Die Renaissance, die sich mit der chinesischen Revolution (1911) überall im Lande bemerkbar gemacht hat, erstreckt sich auch auf das Gebiet der Musik.



LO LIANG CHÜ HAUPTWERKE CHINESISCHER MUSIK

VORBEMERKUNG:

In nachstehender Arbeit gibt der Verfasser eine schematisch-chronologische Uebersicht über die Hauptwerke chinesischer Musik unter den einzelnen Dynastien.

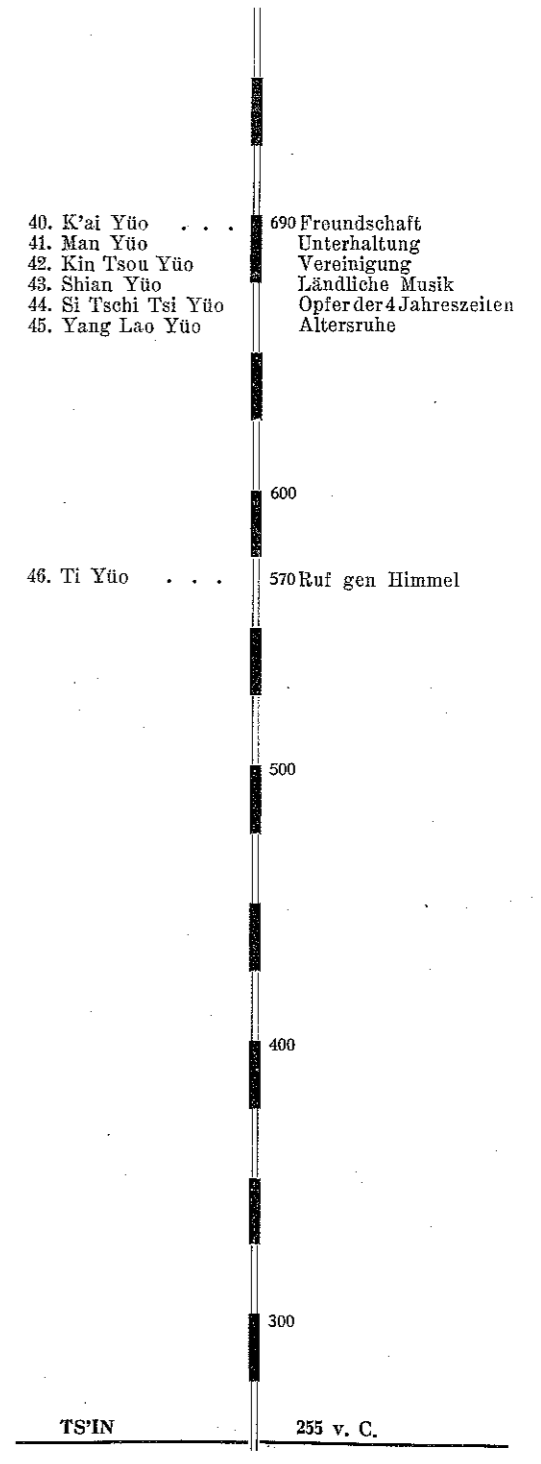
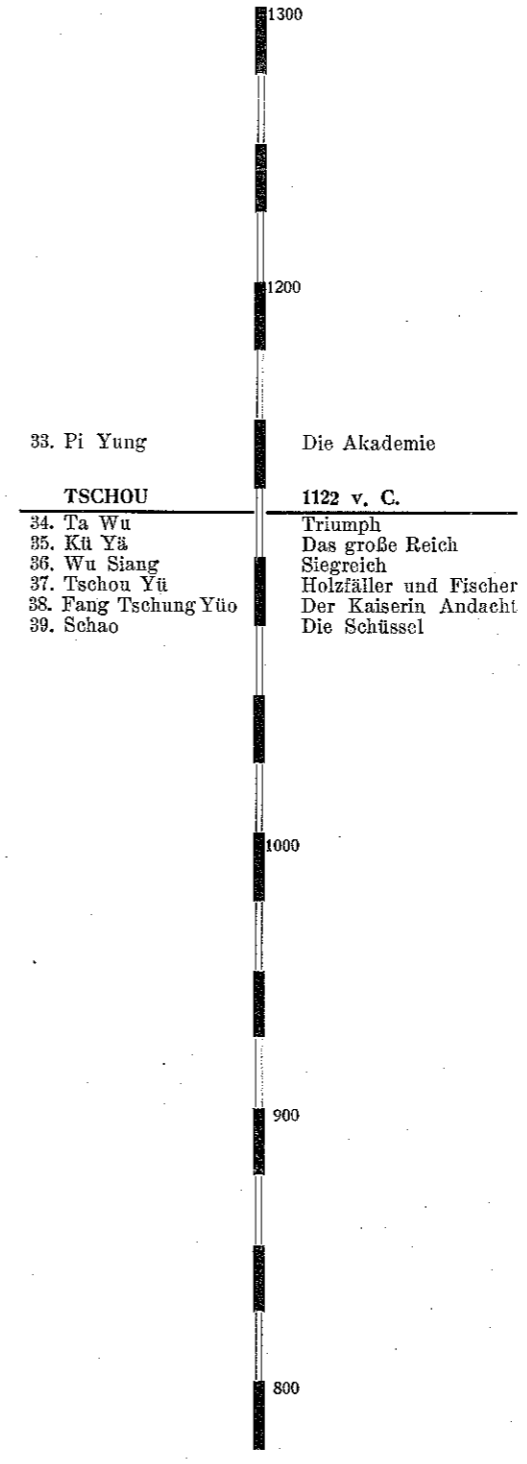
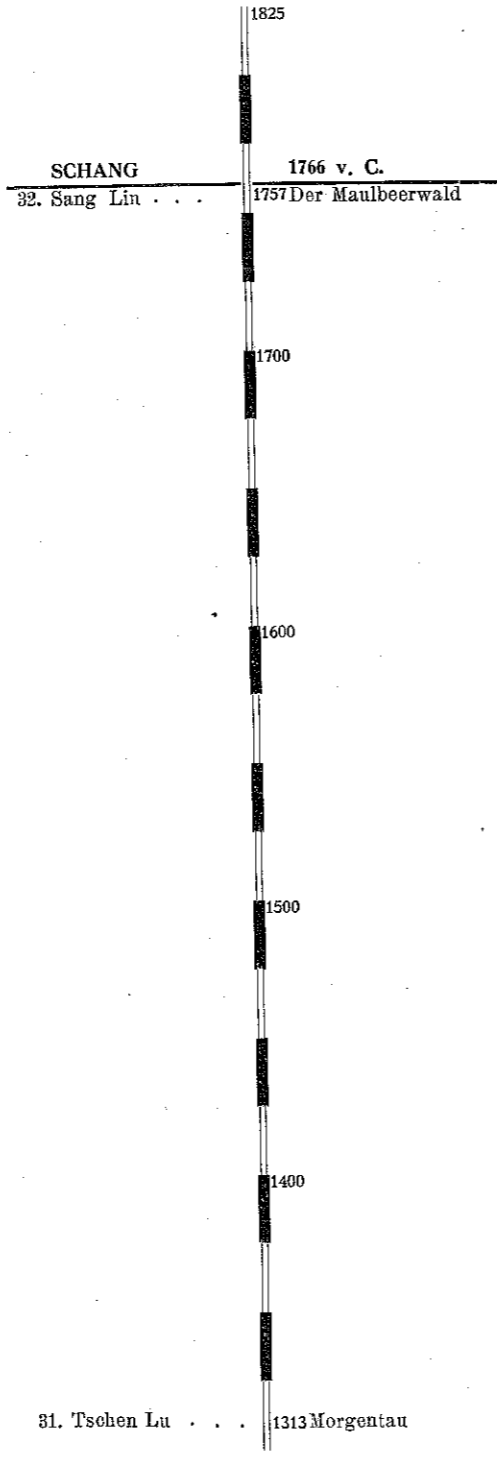
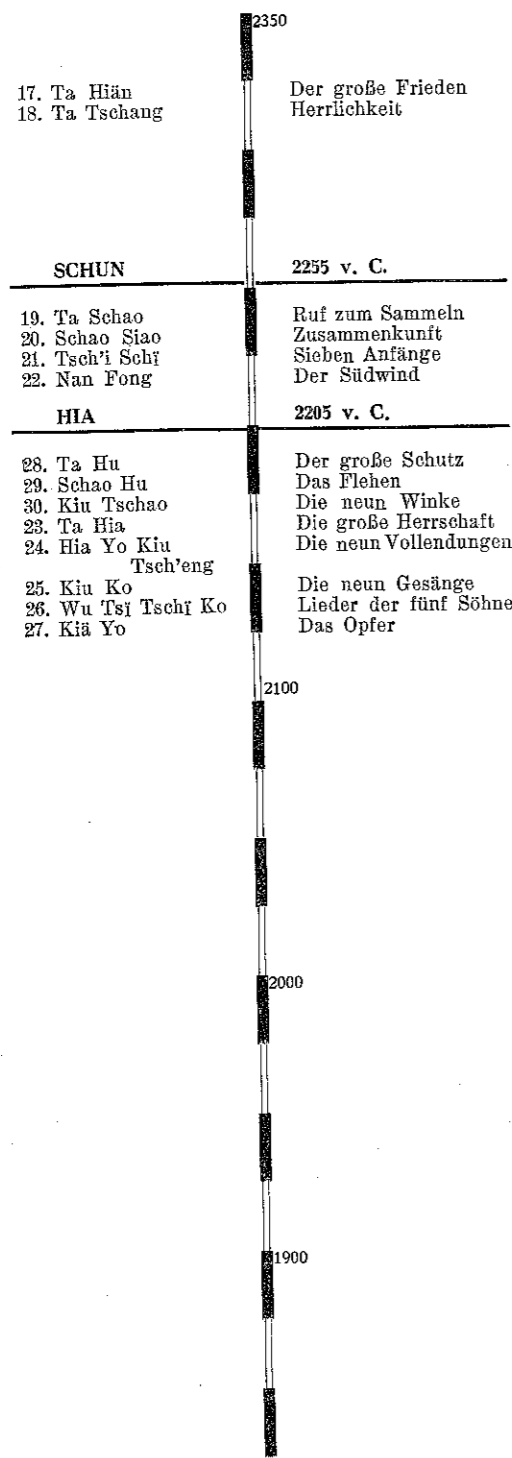
Soweit die einzelnen Werke nicht durch kleine Zahlen rechts der Skala oder in besonderen Fußnoten genau datiert sind, ist nähere Zeitbestimmung innerhalb der Dynastie nicht möglich gewesen.

Jeder Teil der senkrechten Skalen entspricht 25 Jahren. Links der Skalen sind die Namen

der Dynastien und darunter in phonetischer Transcription die Namen der einzelnen Werke eingetragen. Rechts der Skalen, unter den Jahreszeiten des Regierungsantritts der Dynastien, sind freie Uebersetzungen der Titel der Werke gegeben. Dr. Lo hat dabei versucht, Inhalt und Stimmung anzudeuten. Eindeutig-wörtliche Verdeutschung war nur in Ausnahmefällen möglich.

Jedes Werk trägt eine Nummer, unter der in der beigegebenen Tabelle die dem Namen entsprechenden chinesischen Wortzeichen zu finden sind.

	3000			2675
			7. Ku Tsch'ui 8. Ta Kün	Die Posaune Die große Einheit
Fu-Hi		2953 v. C.		
			SCHAO HAO	2598 v. C.
1. Fu Lai		Herbeiruf		
2. Wang Ku	2900	Der Fang		
			9. Kiu Yüan	Die neun Stümpfe
SCHEN-NUNG		2838 v. C.		
			TSCHUAN HÜ	2514 v. C.
			10. Liu Yün 11. Tsch'eng Yün 12. Liu Ying	Die sechs Sprossen Die Wolken Die sechs Kristalle
3. Fu Tsch'i	2800	Unterstützung		
			TI K'U	2436 v. C.
4. Fung Niän		Glückliches Jahr		
			13. Wu Ying 14. Tang Ko 15. Kiu Tschao 16. Liu Liä	Fünf Blumen Meditation Aufruf Sechs Reihen
HUANG TI		2698 v. C.		
			YAO	2357 v. C.
5. Hjän Tsch'ui 6. Yün Men	2700	Der Teich Das Wolkentor		

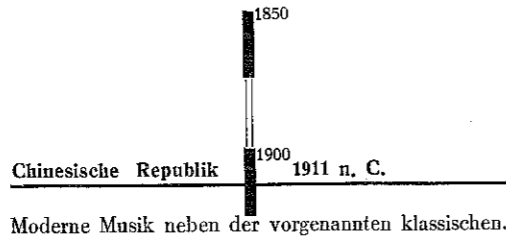


47. Wu Hing 48. Schou Ten	250 Die 5 Elemente Langes Leben
HAN	
49. Tsung Miao Yüo 50. Tschao Yung 51. Li Yung 52. An Schi Yüo 53. Ya Yüo	206 v. C. Im Ahnentempel Trauung Sitte Ordnung Gelehrsamkeit
54. Schen Yüo	Heiligkeit
55. Wu Yüo 56. Huang Men Wu Yüo	100 Siegfeier Christi Geburt Das gelbe Tor
57. Nan Kiao Yüo 59. Ta Yü 60. Ying K'i Yüo	37 Der Südänger Großherzigkeit Empfang des Wettergottes
58. Schi Kü	86 Frohes Mahl
61. Kiu Pin 62. Pa Neng	106 Gastfreundschaft Fähigkeit
63. Tai Schang Yüo 64. K'ing Yüo	Begrüßung im Amt Seligkeit
WE TSIN	
65. Ya Yüo Si K'ü 66. Schang Schou K'ü 67. T'ai Kuen Yüo 68. Teng Ko Yüo 69. Tscheng Te Yüo	220 n. C. Vertiefung Geburtstagsgrüße Die große Gleichheit Aufwärts 265 Wahre Tugend

70. Yang Te Yüo	300 420 n. C. 506 Tugendpflege
NAN PE TSCH'AO (Teilung zwischen Nord und Süd)	
71. Ts'ing Yüo Sin K'ü 72. Kuang Tsch'eng SUI	578 Erneuerung Große Vollendung 589 n. C.
73. Ts'ing Schang 74. Ya Sü Pu T'ANG	Die Reinigung Gemischte Musik 618 n. C.
77. K'ai Yüo 78. Kung Tsch'eng King Schan	Erfolgreich Ruhm der Vollendung
75. Ta T'ang Ya Yüo 76. Süan Kung Yüo 79. Po Tsch'eng Yüo 80. Schang Yüan Yüo 81. Scheng Schou Yüo	Klassische T'ang-Musik Kreislauf Die Schlacht Neujahr Kaisers Geburtstag
82. Lung Tsch'i 83. Siao P'o Tsch'en 84. Kuang Scheng Yüo 85. Fa K'ü 86. Kin Fong 87. Ting Nan K'ü 88. Schun Schen Yüo 89. Tschung Ho Yüo Wu	700 Der Drachenteich Das Gefecht Verherrlichung Erleuchtung Goldener Wind Das Ordnen Gehorsam Der Mittelweg

90. Teng Ko Yüo	800 Das Glück
91. Ta An Yüo	Die große Ruhe
92. Yüan Fong Sin Yüo 93. Fan Tsch'en Yüo	1100 Auf das Jahr Yüan Fong Heimatgesang aus Fan Tsch'en Vollkommenheit
94. Ta Tsch'eng Yüo 95. Tsch'ang Tsch'un Yüo K'ü	Ewiger Frühling
96. Wan Sui Scheng P'ing 97. Tse Yün Tsch'ang Schou	Ewiger Frieden Purpurwolken
98. Wu Jui Yüo K'ü	Die fünf Jadesteine
99. Tschun Yün Yüo	1200 Schönheit
100. Yün Schao Yüo	Wolkenehor
101. Ta Tsch'eng Yüo	Die große Vollendung
YUAN	
102. Teng Ko Yüo 103. Tschao Tsch'eng Tsch'i K'ü	1280 n. C. Das Glück Die kommende Vollendung
104. K'un K'ü	Das klassische Drama

105. Ya Yüo	325 1368 n. C. Feinheit
MING	
106. Te Miao Yo 107. Hui Luan Yüo Ko 108. P'ing Lu San K'ü	1400 Im Ahnentempel Rückkehr des Kaisers Eroberung
109. Tschung Ho Schao Yüo 109. Keng Tsi On Si	1717 Harmonie 1725 Der Ackerbau
110. Tschung Ho Schao Yüo 109. Keng Tsi On Si	1717 Harmonie 1725 Der Ackerbau
111. Tan Pe Yüo 112. Ts'ing Yüo 113. Tao Yin Yüo	1742 Audienz beim Kaiser 1750 Klassische Musik 1752 Führung
114. Huang P'i	1800 Gesänge



ANMERKUNGEN

Zur chronologischen Uebersicht
Die Werke Nr. 28 und 29 datieren vor 2197 v. Chr.; diejenigen Nr. 30, 23, 24, 25 und 26 sind zwischen diesem Jahre und 2159 v. Chr. anzusetzen. Die Nr. 27 ist später als 2159 v. Chr. entstanden.

Nr. 23 stammt spätestens aus der Zeit um 1122 v. Chr., die Werke Nr. 34 bis 38 entstanden zwischen 1122 und 1115 v. Chr.; das Werk Nr. 39 ist etwa um 1115 v. Chr. anzusetzen.

Die Werke Nr. 41 bis 45 entstanden in der Zeit zwischen 690 und 570 v. Chr., diejenigen Nr. 50 bis 53 um 200 bis 194 v. Chr., Nr. 54 um 140 bis 90 v. Chr. Die Werke Nr. 55 und

56 sind nach 6 v. Chr., die Werke Nr. 63 und 64 nach 147 n. Chr., diejenigen Nr. 65 bis 67 etwa 220 n. Chr. geschaffen worden. Aus dem Jahre 621 stammen Nr. 77 und 78; aus 627 Nr. 75; aus 629 Nr. 76; aus 640 Nr. 79; aus 650 bis 683 Nr. 80; aus 692 Nr. 81; aus 713 bis 742 Nr. 82 bis 86; aus 788 Nr. 87 und aus 799 n. Chr. die Nummern 88 und 89. Nr. 92 stammt aus dem Jahre 1081, Nr. 93 aus 1089, Nr. 106 aus 1412 Nr. 107 aus 1419; Nr. 108 aus 1423 n. Chr.

Alle übrigen Daten sind, soweit feststellbar, rechts der Kolumnen angegeben.

Die Jahreszahlen von Hundert zu Hundert gelten im allgemeinen nur der Orientierung und sind nicht als Daten zu betrachten.

1	扶	來 ²⁰	韶 ³⁹	劑 ⁴⁰	勺 ⁵⁸	食	舉 ⁷⁷	凱	樂 ⁹⁶	萬歲升平
2	網	罟 ²¹	七	始 ⁴⁰	愷	樂 ⁵⁹	大	予 ⁷⁸	功成慶善 ⁹⁷	紫雲長壽
3	扶	持 ²²	南	風 ⁴¹	緩	樂 ⁶⁰	迎氣	樂 ⁷⁹	破陣樂 ⁹⁸	五瑞樂曲
4	豐	年 ²³	大	夏 ⁴²	金奏	樂 ⁶¹	九	賓 ⁸⁰	上元樂 ⁹⁹	鈞容曲
5	咸	池 ²⁴	夏籥	九成 ⁴³	鄉	樂 ⁶²	八	能 ⁸¹	聖壽樂 ¹⁰⁰	雲韶曲
6	雲	門 ²⁵	九	歌 ⁴⁴	四時祭樂 ⁶³	太常樂	龍	池 ⁸²	大成樂 ¹⁰¹	大成樂
7	鼓	吹 ²⁶	五子之歌 ⁴⁵	養老樂 ⁶⁴	清	樂 ⁸³	小破陣	登歌樂 ¹⁰²	登歌樂	登歌樂
8	大	卷 ²⁷	絨	樂 ⁴⁶	禘	樂 ⁶⁵	雅樂四曲 ⁸⁴	光聖樂 ¹⁰³	昭成之曲 ¹⁰³	昭成之曲
9	九	淵 ²⁸	大	濩 ⁴⁷	五	行 ⁶⁶	上壽樂 ⁸⁵	法	曲 ¹⁰⁴	崑曲
10	六	莖 ²⁹	韶	濩 ⁴⁸	壽	人 ⁶⁷	太鈞樂 ⁸⁶	金	風 ¹⁰⁵	雅樂
11	承	雲 ³⁰	九	招 ⁴⁹	宗廟樂 ⁶⁸	登歌樂 ⁸⁷	定難曲 ¹⁰⁶	德	廟樂 ¹⁰⁶	德廟樂
12	六	瑩 ³¹	晨	露 ⁵⁰	昭	容 ⁶⁹	正德樂 ⁸⁸	順聖樂 ¹⁰⁷	回鑿樂歌 ¹⁰⁷	回鑿樂歌
13	五	英 ³²	桑	林 ⁵¹	禮	容 ⁷⁰	養德樂 ⁸⁹	中和樂舞 ¹⁰⁸	平虜三曲 ¹⁰⁸	平虜三曲
14	唐	歌 ³³	辟	雍 ⁵²	安世樂 ⁷¹	清樂新曲 ⁹⁰	登歌樂 ¹⁰⁹	耕耨木詞 ¹⁰⁹	耕耨木詞	耕耨木詞
15	九	招 ³⁴	大	武 ⁵³	雅	樂 ⁷²	廣	成 ⁹¹	大安樂 ¹¹⁰	中和韶樂
16	六	列 ³⁵	臣	業 ⁵⁴	神	樂 ⁷³	清	商 ⁹²	元豐新樂 ¹¹¹	丹陛樂
17	大	咸 ³⁶	武	象 ⁵⁵	武	樂 ⁷⁴	雅俗部 ⁹³	范鎮樂 ¹¹²	清	樂
18	大	章 ³⁷	騶	虞 ⁵⁶	黃門武樂 ⁷⁵	大唐雅樂 ⁹⁴	大	晟樂 ¹¹³	導	迎樂
19	大	韶 ³⁸	房	中樂 ⁵⁷	南郊樂 ⁷⁶	旋宮樂 ⁹⁵	長	春樂曲 ¹¹⁴	簧	皮

ZU DEN KUNSTBEILAGEN

1. eingelegt: Herr Ling am K'in
2. zwischen S. 104 und 105: Kungtse den Klingstein schlagend (zu Lun Yü XIV, 42, vergl. S. 92)
3. zwischen S. 120 und 121: Kungtse mit seinen Schülern musizierend (zu Lun Yü XI, 25, vergl. S. 91 f.)
4. Vignette auf Seite 91: Trio (K'in, Flöte und Gitarre)
5. Vignette auf Seite 92: Duo (Flöte und Gitarre)
6. Vignette auf Seite 97: Blinder Musiker und Diener mit K'in
7. Vignette auf Seite 114: Gespräch beim Zitherspiel.
8. Schlußvignette: Flötenspieler auf Wasserbüffel.

NACHTRAG

Da ein großer Teil der Auflage dieser Nummer VI/VII zu Beginn der Woche chinesischer Musik erscheinen mußte, war es leider technisch unmöglich, vor Drucklegung die Transcription der verschiedenen Manuskripte auszugleichen. Wir bringen diese Ausglei chung daher in folgendem Nachtrag und berichtigen bei gleicher Gelegenheit einige Druckfehler.

DIE SCHRIFTLEITUNG.

- Seite 95 Spalte 2 Anm. 8 Zeile 3 statt Gūo lies Kūo
Seite 96 Spalte 2 Anm. 22 Zeile 11 v. u. statt Tsu lies Ts'u
Seite 96 Spalte 2 Anm. 22 Zeile 7 v. u. statt I Tse lies I Tso
Seite 107 Spalte 1 Anm. 44 Zeile 1 statt Schū lies Schu
Seite 108 Spalte 1 Zeile 3 v. o. statt K'schou lies Tschou
Seite 108 Spalte 1 Zeile 9 v. o. statt T'an lies Tan
Seite 110 Spalte 2 Anm. 65 letzte Zeile statt Schan lies Schang
Seite 115 Spalte 1 10. und letzte Zeile v. u. statt Tsī lies Tschī
Seite 122 Spalte 2 Zeile 21 v. o. statt Tseng lies Tscheng
Seite 129 Spalte 1 Zeile 1 und 2 v. u. statt Yū lies Hū
Seite 129 Spalte 2 Zeile 10 v. u. statt Tschou lies Tsch'ou
Seite 130 Spalte 2 Zeile 3 statt Ts'ieng lies Ts'ing
Seite 131 Spalte 1 Zeile 17 v. u. statt Scheng lies Schen
Seite 136 und Seite 137 statt Kin Fang lies King Fang
Seite 137 Spalte 1 Zeile 8 v. o. statt Ts'ian Lo Schī lies Ts'ian Lo Tschī
Seite 138 Spalte 1 Zeile 19 v. o. statt wobei lies während
Seite 138 Spalte 1 Zeile 1—5 v. u. statt Tschou lies Tiao
Seite 138 Spalte 1 Zeile 2 v. u. statt Schī lies Tschī
Seite 139 Spalte 1 Zeile 26 v. u. statt Chuen lies Schun
Seite 139 Spalte 2 Zeile 3 v. o. statt Wen Lien Tung K'ao lies Wen Hian T'ung K'ao
Seite 142 Spalte 1 Zeile 20 v. o. statt Tsa Kū lies Tsa Hi
Seite 142 Spalte 1 Zeile 6 v. u. statt We Liang Hu lies We Liang Fu
Seite 142 Spalte 1 Zeile 5 v. u. statt K'an Scha Ki lies Wan Scha Ki
Seite 142 Spalte 2 Zeile 10 v. o. statt K'un Kū lies K'un K'ū